

Analyse lexicologique de quelques mots et expressions de la langue française d'après

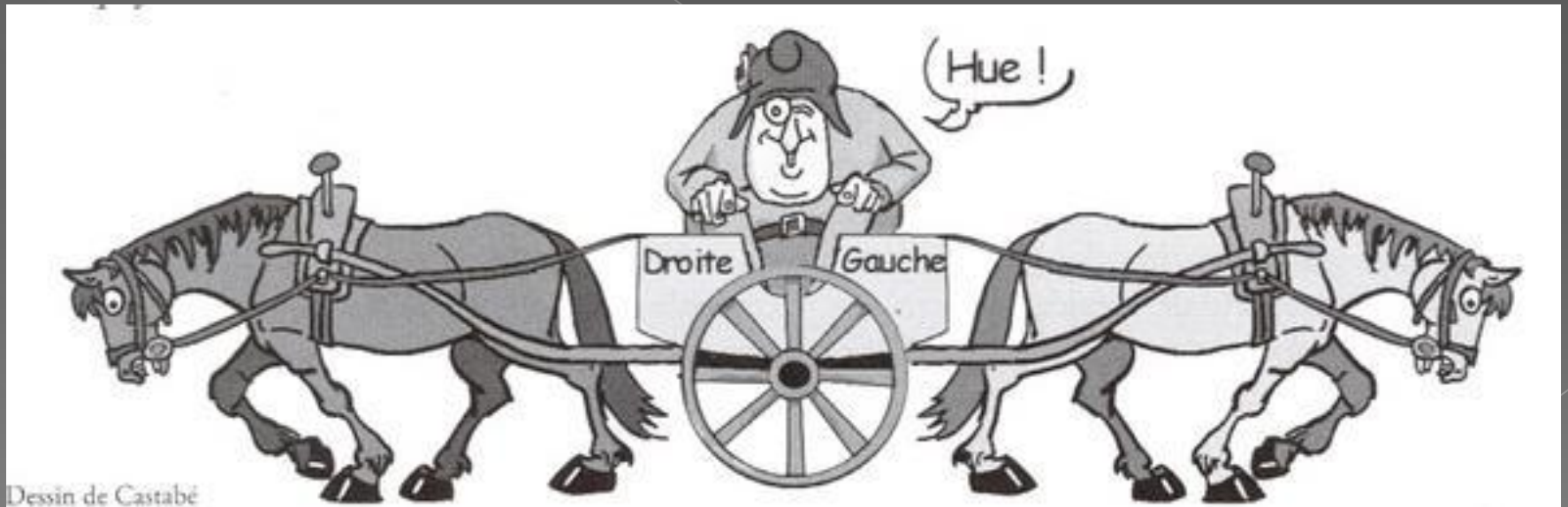


1

À hue et à dia

Selon des orientations contradictoires

- В противоположные стороны



À hue et à dia

hue

dia

huer

1) гикать, кричать

2) встречать

шиканьем, освистывать

il s'est fait

huer — его освистали

3) кричать о сове

Hûe hhûe
hûeee!



- **Il n'entend ni à hue ni à dia** = on ne serait lui faire entendre raison.
- **Aller à hue et à dia** = s'en suivre une ligne précise

« En voilà des généraux de quatre sous qui vont à hue et à dia ! »

(Emile Zola)

- **Tirer (être tiré) à hue et à dia** – тянуть в разные стороны

«Cœur et sense me tiraient à heu et à dia»

André



2

Cantonade

Parler à la cantonade = parler avec force
Le sens précis – s'adresser à tout le monde et à personne à particulier
(*говорить в сторону, как бы ни к кому не обращаясь*)



Ancien provençal

Canton

(coin)



Cantonada

(coin de rue / maison)



Cantonade

(coulisse)



MERCI POUR
VOTRE
ATTENTION!

